

# Službeni list

## Europske unije

C 358



Hrvatsko izdanje

### Informacije i objave

Svezak 56.

7. prosinca 2013.

---

<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj	Stranica
----------------------	---------	----------

#### II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

#### Europska komisija

2013/C 358/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet COMP/M.7038 – Nippon Express/Panasonic Corporation/Panasonic Logistics) <sup>(1)</sup> .....	1
2013/C 358/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet COMP/M.7043 – GDF Suez/Balfour Beatty (UK Facilities Management)) <sup>(1)</sup> .....	1
2013/C 358/03	Komunikacija Komisije o količini za koju nije podnesen zahtjev koju treba dodati količini utvrđenoj za podrazdoblje od 1. travnja do 30. lipnja 2014. u okviru određenih kvota koje je Unija otvorila za proizvode u sektoru mesa peradi .....	2

---

Cijena:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

## IV. Obavijesti

## OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

**Vijeće**

2013/C 358/04	Odluka Vijeća od 2. prosinca 2013. o imenovanju članova i zamjenika članova Savjetodavnog odbora za sigurnost i zaštitu zdravlja na radu za Hrvatsku, Mađarsku, Portugal i Ujedinjenu Kraljevinu . . . . .	3
2013/C 358/05	Odluka Vijeća od 2. prosinca 2013. o imenovanju članova i zamjenskih članova upravnog odbora Europske zaklade za poboljšanje životnih i radnih uvjeta . . . . .	5

**Europska komisija**

2013/C 358/06	Tečajna lista eura . . . . .	9
---------------	------------------------------	---

**Europski nadzornik zaštite podataka**

2013/C 358/07	Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Prijedlogu Komisije za Uredbu o medicinskim uređajima, i o izmjenama i dopunama Direktive 2001/83/EZ, Uredbe (EZ) br. 178/2002 i Uredbe (EZ) br. 1223/2009 te Uredbe o „in vitro” dijagnostičkim medicinskim proizvodima . . . . .	10
2013/C 358/08	Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Priopćenju Komisije o „Akcijskom planu za e-zdravlje 2012.–2020.: inovativno zdravstvo za 21. stoljeće” . . . . .	11
2013/C 358/09	Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Prijedlogu Komisije za Uredbu o izmjenama i dopunama Uredbe Vijeća (EZ) br. 1346/2000 o stečajnom postupku . . . . .	12
2013/C 358/10	Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Priopćenju Komisije o „Digitalnom programu za Europu – Digitalni rast Europe” . . . . .	13
2013/C 358/11	Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Prijedlogu Komisije za Uredbu o izvješćivanju o ugrožavanju sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu i o stavljanju izvan snage Direktive 2003/42/EZ, Uredbe Vijeća (EZ) br. 1321/2007, Uredbe Vijeća (EZ) br. 1330/2007 te članka 19 Uredbe (EU) br. 996/2010 . . . . .	14



## II.

*(Informacije)*

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## EUROPSKA KOMISIJA

**Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji****(Predmet COMP/M.7038 – Nippon Express/Panasonic Corporation/Panasonic Logistics)****(Tekst značajan za EGP)**

(2013/C 358/01)

Dana 28. studenoga 2013. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na web-mjestu Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru.
- u elektroničkom obliku na web-mjestu EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod brojem dokumenta 32013M7038. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

**Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji****(Predmet COMP/M.7043 – GDF Suez/Balfour Beatty (UK Facilities Management))****(Tekst značajan za EGP)**

(2013/C 358/02)

Dana 29. studenoga 2013. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na web-mjestu Komisije posvećenom tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru.
- u elektroničkom obliku na web-mjestu EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod brojem dokumenta 32013M7043. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

**Komunikacija Komisije o količini za koju nije podnesen zahtjev koju treba dodati količini utvrđenoj za podrazdoblje od 1. travnja do 30. lipnja 2014. u okviru određenih kvota koje je Unija otvorila za proizvode u sektoru mesa peradi**

(2013/C 358/03)

Uredbom Komisije (EZ) br. 616/2007 <sup>(1)</sup> otvorene su carinske kvote za uvoz proizvoda u sektoru mesa peradi. Zahtjevi za uvozne dozvole podneseni tijekom prvih sedam dana mjeseca listopada 2013. za podrazdoblje od 1. siječnja do 31. ožujka 2014. odnose se na kvote 09.4212, 09.4217, 09.4218 i 09.4256, na količine manje od raspoloživih. U skladu s člankom 7. stavkom 4. drugom rečenicom Uredbe Komisije (EZ) br. 1301/2006 <sup>(2)</sup>, količine za koje nisu podneseni zahtjevi dodaju se količini utvrđenoj za sljedeće podrazdoblje kvote od 1. travnja do 30. lipnja 2014., a navedene su u Prilogu ovoj Komunikaciji.

<sup>(1)</sup> SL L 142, 5.6.2007., str. 3.

<sup>(2)</sup> SL L 238, 1.9.2006., str. 13.

PRILOG

Redni br. kvote	Količine za koje nije podnesen zahtjev koje treba dodati količini utvrđenoj za podrazdoblje od 1. travnja do 30. lipnja 2014. (u kg)
09.4212	44 864 920
09.4217	12 369 400
09.4218	9 276 800
09.4256	3 245 004

## IV.

(Obavijesti)

## OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

## VIJEĆE

## ODLUKA VIJEĆA

od 2. prosinca 2013.

**o imenovanju članova i zamjenika članova Savjetodavnog odbora za sigurnost i zaštitu zdravlja na radu za Hrvatsku, Mađarsku, Portugal i Ujedinjenu Kraljevinu**

(2013/C 358/04)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća od 22. srpnja 2003. o osnivanju Savjetodavnog odbora za sigurnost i zaštitu zdravlja na radu <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 3.,

uzimajući u obzir popise s prijedlozima za imenovanja koji su Vijeću podnijele vlade država članica,

budući da:

(1) Odlukom od 22. travnja 2013. <sup>(2)</sup>, Vijeće je imenovalo članove i zamjenike članova Savjetodavnog odbora za

sigurnost i zaštitu zdravlja na radu za razdoblje od 22. travnja 2013. do 28. veljače 2016., uz iznimku pojedinih članova.

(2) Vlade Hrvatske, Mađarske, Portugala i Ujedinjene Kraljevine predložile su kandidate za nekoliko mjesta koja treba popuniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

## Članak 1.

Članovima i zamjenicima članova Savjetodavnog odbora za sigurnost i zaštitu zdravlja na radu za razdoblje do 28. veljače 2016. imenuju se:

## I. PREDSTAVNICI VLADA

Država	Član	Zamjenik
Hrvatska	g. Zdravko MURATTI	gđa Inga ŽIC g. Ilija TADIĆ
Portugal		g. António SANTOS

## II. PREDSTAVNICI SINDIKATA

Država	Član	Zamjenik
Mađarska	g. Károly GYÖRGY	g. Szilárd SOMLAI

<sup>(1)</sup> SL C 218, 13.9.2003., str. 1.<sup>(2)</sup> SL C 120, 26.4.2013., str. 7.

## III. PREDSTAVNICI POSLODAVACA

Država	Član	Zamjenik
Hrvatska	Gđa Admiria RIBIČIĆ	G. Nenad SEIFERT Gđa Milica JOVANOVIĆ
Ujedinjena Kraljevina		gđa Hannah MURPHY

*Članak 2.*

Članove i zamjenike članova koji još nisu imenovani Vijeće će imenovati kasnije.

*Članak 3.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 2. prosinca 2013.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
E. GUSTAS

**ODLUKA VIJEĆA****od 2. prosinca 2013.****o imenovanju članova i zamjenskih članova upravnog odbora Europske zaklade za poboljšanje životnih i radnih uvjeta**

(2013/C 358/05)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

šanje životnih i radnih uvjeta za razdoblje od 1. prosinca 2010. do 30. studenoga 2013.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 1365/75 od 26. svibnja 1975. o osnivanju Europske zaklade za poboljšanje životnih i radnih uvjeta <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 6.,

uzimajući u obzir popise prijedloga za imenovanja podnesene Vijeću od strane vlada država članica i organizacija radnika i poslodavaca,

budući da:

- (1) Vijeće je odlukama od 22. studenoga 2010. <sup>(2)</sup>, 7. ožujka 2011. <sup>(3)</sup>, 12. srpnja 2011. <sup>(4)</sup>, 20. rujna 2011. <sup>(5)</sup> i 29. listopada 2012. <sup>(6)</sup> imenovalo članove i zamjenske članove upravnog odbora Europske zaklade za poboljšanje životnih i radnih uvjeta za razdoblje od 1. prosinca 2010. do 30. studenoga 2013.

- (2) Članovi i zamjenski članovi upravnog odbora koji predstavljaju vlade država članica i organizacije radnika i poslodavaca trebali bi se imenovati na razdoblje od tri godine.

- (3) Komisija imenuje svoje predstavnike u upravnom odboru,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

*Članak 1.*

Članovima i zamjenskim članovima upravnog odbora Europske zaklade za poboljšanje životnih i radnih uvjeta za razdoblje od 1. prosinca 2013. do 30. studenoga 2016. imenuju se:

## I. PREDSTAVNICI VLADA

Zemlja	Članovi	Zamjenski članovi
Belgija	G. Michel DE GOLS	G. Alain PIETTE
Bugarska	Gđa Teodora TODOROVA	G. Iskren ANGELOV
Češka Republika	G. Vlastimil VÁŇA	Gđa Veronika ŽIDLÍKOVÁ
Danska	Gđa Lone HENRIKSEN	Gđa Lis WITSØ-LUND
Njemačka	G. Andreas HORST	G. Sebastian JOBELIUS
Estonija	Gđa Eva PÕLDIS	Gđa Ester Rünkla
Irska	G. Paul CULLEN	Gđa Mary O'SULLIVAN
Grčka	Gđa Stamatia PISIMISI	G. Ioannis KONSTANTAKOPOULOS
Hrvatska	Gđa Narcisa MANOJLOVIĆ	Gđa Olivera FIŠEKOVIĆ
Španjolska	Gđa Paloma GARCÍA GARCÍA	G. José Ignacio MARTÍN FERNÁNDEZ
Francuska	Gđa Valérie DELAHAYE-GUILLOCHEAU	Gđa Marie-Soline CHOMEL
Italija	Gđa Aviana Maria Teresa BULGARELLI	Gđa Carla ANTONUCCI

<sup>(1)</sup> SL L 139, 30.5.1975., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL C 322, 27.11.2010., str. 8.

<sup>(3)</sup> SL C 83, 17.3.2011., str. 4.

<sup>(4)</sup> SL C 208, 14.7.2011., str. 3.

<sup>(5)</sup> SL C 278, 22.9.2011., str. 2.

<sup>(6)</sup> SL C 334, 31.10.2012., str. 2.

Zemlja	Članovi	Zamjenski članovi
Cipar	G. Andreas MYLONAS	G. Orestis MESSIOS
Latvija	Gđa Ineta TĀRE	Gđa Ineta VJAKSE
Litva	Gđa Rita SKREBIŠKIENĒ	G. Evaldas BACEVIČIUS
Luksemburg	Gđa Nadine WELTER	G. Gary TUNSCH
Mađarska		
Malta	G. Roderick MIZZI	G. Anthony AZZOPARDI
Nizozemska	G. Roel GANS	G. Martin BLOMSMA
Austrija	Gđa Stephanie MATTES	Gđa Petra PENCs
Poljska	G. Jerzy CIECHAŃSKI	Gđa Joanna MACIEJEWSKA
Portugal	G. Manuel MADURO ROXO	Gđa Isilda FERNANDES
Rumunjska	G. Alexandru ALEXE	Gđa Liliana Ramona MOȘTENESCU
Slovenija	Gđa Vladka KOMEL	G. Andraž BOBOVNIK
Slovačka	Gđa Silvia GREGORCOVÁ	
Finska	G. Antti NÄRHINEN	Gđa Maija LYLY-YRJÄNÄINEN
Švedska	G. Hannes KANTELIUS	G. Håkan NYMAN
Ujedinjena Kraljevina	G. Ciaran DEVLIN	Gđa Shyamala BALENDRA

## II. PREDSTAVNICI ORGANIZACIJA RADNIKA

Zemlja	Članovi	Zamjenski članovi
Belgija	G. Herman FONCK	G. François PHILIPS
Bugarska	G. Ivan KOKALOV	G. Vesselin MITOV
Češka Republika	Gđa Hana MÁLKOVÁ	G. Tomáš PAVELKA
Danska	G. Jan KAHR FREDERIKSEN	Gđa Heidi RØNNE MØLLER
Njemačka	Gđa Marika HÖHN	Gđa Ghazaleh NAZZIBI
Estonija	G. Kalle KALDA	Gđa Kadi ALATALU
Irska	Gđa Sally Anne KINAHAN	G. Peter RIGNEY
Grčka	G. Panagiotis SYRIOPOULOS	G. Panagiotis KORDATOS
Hrvatska	Gđa Marija HANŽEVAČKI	Gđa Dijana ŠOBOTA
Španjolska	Gđa Antonia RAMOS YUSTE	G. Ramon BAEZA
Francuska	G. Emmanuel COUVREUR	G. Rafaël NEDZYNSKI
Italija	G. Fausto DURANTE	Gđa Cinzia DEL RIO
Cipar	G. Nicolaos EPISTITHIOU	



Zemlja	Članovi	Zamjenski članovi
Latvija	Gđa Ruta PORNIECE	
Litva	Gđa Kristina KRUPAVIČIENĒ	Gđa Danute ŠLIONSKIENĒ
Luksemburg	Gđa Véronique EISCHEN	G. Vincent JACQUET
Mađarska	Gđa Melinda KELEMEN	Gđa Erzsébet HANTI
Malta		
Nizozemska	G. Erik PENTENGA	Gđa Sonja BALJEU
Austrija	Gđa Dinah DJALINOUS-GLATZ	G. Adi BUXBAUM
Poljska	G. Bogdan OLSZEWSKI	G. Piotr OSTROWSKI
Portugal	G. Armando da COSTA FARIAS	G. Vítor Manuel VICENTE COELHO
Rumunjska	G. Adrian MARIN	Gđa Luminița VINTILĂ
Slovenija	G. Pavle VRHOVEC	Gđa Maja KONJAR
Slovačka	G. Erik MACÁK	
Finska	G. Juha ANTILA	Gđa Leila KURKI
Švedska	G. Mats ESSEMYR	G. Sten GELLERSTEDT
Ujedinjena Kraljevina	G. Paul SELLERS	Gđa Elena CRASTA

## III. PREDSTAVNICI ORGANIZACIJA POSLODAVACA

Zemlja	Članovi	Zamjenski članovi
Belgija	G. Kris DE MEESTER	G. Roland WAEYAERT
Bugarska	G. Dimiter BRANKOV	G. Nikola ZIKATANOV
Česka Republika	Gđa Vladimíra DRBALOVÁ	Gđa Pavla BŘEČKOVÁ
Danska	Gđa Karen ROIY	Gđa Berit TOFT FIHL
Njemačka	G. Lutz MÜHL	Gđa Renate HORNUNG-DRAUS
Estonija	Gđa Eve PÄÄRENDSON	Gđa Marika MERILAI
Irska	G. Brendan McGINTY	G. Eamonn McCOY
Grčka	Gđa Rena BARDANI	Gđa Katerina DASKALAKI
Hrvatska	G. Davor MAJETIC	G. Nenad SEIFERT
Španjolska	G. Miguel CANALES GUTIÉRREZ	G. Javier BLASCO de LUNA
Francuska	G. Emmanuel JAHAN	
Italija	Gđa Stefania ROSSI	Gđa Paola ASTORRI
Cipar	Gđa Lena PANAYIOTOU	G. Polyvios POLYVIOU
Latvija	Gđa Ilona KIUKUCĀNE	Gđa Anita LĪCE
Litva		

Zemlja	Članovi	Zamjenski članovi
Luksemburg	G. Fabio STUPICI	Gđa Magalie LYSIAK
Mađarska	G. Antal CSUPOORT	Gđa Adrienn BALINT
Malta	G. Martin BORG	
Nizozemska	G. W.M.J.M. VAN MIERLO	G. Gerard A. M. VAN DER GRIND
Austrija	Gđa Katharina LINDNER	Gđa Heidrun MAIER-DE-KRUIJFF
Poljska	Gđa Anna KWIATKIEWICZ	
Portugal	G. Marcelino Peralta PENA COSTA	G. António VERGUEIRO
Rumunjska	G. Doru Claudian FRUNZULICĂ	G. Ștefan RĂDEANU
Slovenija	Gđa Tatjana PAJNKIHAR	G. Igor ANTAUER
Slovačka	G. Martin HOŠTÁK	
Finska	Gđa Jenni RUOKONEN	Gđa Minna ETU-SEPPÄLÄ
Švedska	G. Sverker RUDEBERG	G. Niklas BECKMAN
Ujedinjena Kraljevina	G. Neil CARBERRY	G. Rob WALL

*Članak 2.*

Članove i zamjenske članove koji još nisu predloženi Vijeće će imenovati kasnije.

*Članak 3.*

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 2. prosinca 2013.

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
E. GUSTAS

---

## EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura <sup>(1)</sup>

6. prosinca 2013.

(2013/C 358/06)

## 1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,3661	AUD	australski dolar	1,5065
JPY	japanski jen	139,63	CAD	kanadski dolar	1,4548
DKK	danska kruna	7,4600	HKD	hongkonški dolar	10,5937
GBP	funta sterlinga	0,83580	NZD	novozelandski dolar	1,6663
SEK	švedska kruna	8,9261	SGD	singapurski dolar	1,7119
CHF	švicarski franak	1,2231	KRW	južnokorejski von	1 444,01
ISK	islandska kruna		ZAR	južnoafrički rand	14,3055
NOK	norveška kruna	8,4340	CNY	kineski renminbi-juan	8,3103
BGN	bugarski lev	1,9558	HRK	hrvatska kuna	7,6425
CZK	češka kruna	27,480	IDR	indonezijska rupija	16 298,17
HUF	mađarska forinta	302,25	MYR	malezijski ringit	4,4192
LTL	litavski litas	3,4528	PHP	filipinski pezo	60,139
LVL	letonski lats	0,7030	RUB	ruski rubalj	45,0410
PLN	poljski zlot	4,1938	THB	tajlandski baht	44,133
RON	rumunjski novi leu	4,4610	BRL	brazilski real	3,2237
TRY	turska lira	2,7876	MXN	meksički pezo	17,8348
			INR	indijska rupija	84,1550

<sup>(1)</sup> Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

## EUROPSKI NADZORNIK ZAŠTITE PODATAKA

**Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Prijedlogu Komisije za Uredbu o medicinskim uređajima, i o izmjenama i dopunama Direktive 2001/83/EZ, Uredbe (EZ) br. 178/2002 i Uredbe (EZ) br. 1223/2009 te Uredbe o „in vitro” dijagnostičkim medicinskim proizvodima**

(2013/C 358/07)

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

---

**Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Priopćenju Komisije o  
„Akcijском planu za e-zdravlje 2012.–2020.: inovativno zdravstvo za 21. stoljeće”**

(2013/C 358/08)

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

---

**Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Prijedlogu Komisije za Uredbu o izmjenama i dopunama Uredbe Vijeća (EZ) br. 1346/2000 o stečajnom postupku**

(2013/C 358/09)

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

---

**Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Priopćenju Komisije o  
„Digitalnom programu za Europu – Digitalni rast Europe”**

(2013/C 358/10)

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

---

**Izvršni sažetak Mišljenja Europskog nadzornika zaštite podataka o Prijedlogu Komisije za Uredbu o izvješćivanju o ugrožavanju sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu i o stavljanju izvan snage Direktive 2003/42/EZ, Uredbe Vijeća (EZ) br. 1321/2007, Uredbe Vijeća (EZ) br. 1330/2007 te članka 19 Uredbe (EU) br. 996/2010**

(2013/C 358/11)

Ovaj će dokument biti objavljen u posebnom izdanju *Službenog lista Europske unije* na hrvatskom jeziku ako zadovolji potrebne uvjete.

---



## V.

(Objave)

## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

## EUROPSKA KOMISIJA

## Prethodna prijava koncentracije

(Predmet COMP/M.6927 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Barclays/Intertain)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 358/12)

1. Dana 29. studenoga 2013. Komisija zaprimila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 <sup>(1)</sup> u kojoj se navodi da poduzetnici Goldman Sachs Group, Inc. („Goldman Sachs“), TPG LundyCO, L.P. („TPG“) i Barclays PLC („Barclays“) kupnjom udjela stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom Intertain Limited („Intertain“).

2. Poslovne djelatnosti dotičnih poduzetnika su sljedeće:

- Goldman Sachs je društvo koje se bavi globalnim investicijskim bankarstvom, vrijednosnim papirima i upravljanjem ulaganjima te diljem svijeta pruža širok raspon usluga raznim vrstama klijenata, poput društava, financijskih institucija, vlada i pojedinaca u posjedu znatne imovine,
- TPG je ulagački instrument koji pripada grupi TPG Group, globalnom društvu za privatna ulaganja koje upravlja skupinom fondova i ulaže u niz društava stjecanjem i korporativnim restrukturiranjem,
- Barclays je društvo za upravljanje grupom Barclays Group, pružateljem financijskih usluga na globalnoj razini koji se bavi osobnim bankarstvom, kreditnim karticama, korporativnim i investicijskim bankarstvom te upravljanjem imovinom i ulaganjima,
- Intertain je englesko društvo s ograničenom odgovornošću koje vodi barove i ugostiteljske objekte za predstave komičara u Ujedinjenoj Kraljevini.

3. Slijedom preliminarnog ispitivanja Europska komisija ocjenjuje da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, konačna odluka još nije donesena. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama u okviru Uredbe o koncentracijama <sup>(2)</sup> treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama“).

<sup>(2)</sup> SL C 56, 5.3.2005., str. 32. („Obavijest o pojednostavnjenom postupku“).

Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), porukom e-pošte na COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, pri čemu je potrebno naznačiti referentni broj COMP/M.6927 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Barclays/Intertain, na sljedeću adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Prethodna prijava koncentracije**  
**(Predmet COMP/M.6817 – Allianz/Axa/Covéa/Generali/CSCA/Netproassur)**  
**Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka**  
**(Tekst značajan za EGP)**  
**(2013/C 358/13)**

1. Dana 2. prosinca 2013. Komisija zaprimila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004<sup>(1)</sup> u kojoj se navodi da poduzetnik Allianz IARD SA („Allianz”, Francuska), član grupe Allianz (Njemačka), poduzetnik Axa France IARD SA („Axa”, Francuska), član grupe Axa (Francuska), poduzetnik Covéa Risk SA („Covéa”, Francuska), član grupe Covéa (Francuska), poduzetnik Generali France Assurances SA („Generali”, Francuska), član grupe Assicurazioni Generali (Italija), i la Chambre Syndicale des Courtiers d’Assurances („CSCA”, Francuska) kupnjom udjela u novoosnovanom trgovačkom društvu koje čini zajedničkih pothvat stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad poduzetnikom Netproassur SASU („Netproassur”, Francuska).

2. Poslovne djelatnosti dotičnih poduzetnika su sljedeće:

- Allianz: osiguravajuće društvo (stavljanje na tržište proizvoda osiguranja imovine i osiguranja od odgovornosti IARD (požar, automobilska odgovornost, šteta) u Francuskoj),
- Axa: osiguravajuće društvo (stavljanje na tržište proizvoda osiguranja IARD u Francuskoj),
- Covéa: osiguravajuće društvo (stavljanje na tržište proizvoda osiguranja IARD u Francuskoj),
- Generali: osiguravajuće društvo (stavljanje na tržište proizvoda osiguranja života i osiguranja od štete u Francuskoj),
- CSCA: krovno francusko udruženje za posredovanje u osiguranju osnovano u obliku sindikalne konfederacije,
- Netproassur: razvoj, pokretanje i provedba projekata informacijske i komunikacijske tehnologije povezanih s posredovanjem u osiguranju i reosiguranju.

3. Sljedom preliminarnog ispitivanja Komisija ocjenjuje da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, odgađa se donošenje konačne odluke. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama u okviru Uredbe o koncentracijama<sup>(2)</sup> treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), porukom e-pošte na COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, pri čemu je potrebno naznačiti referentni broj COMP/M.6817 – Allianz/Axa/Covéa/Generali/CSCA/Netproassur, na sljedeću adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

<sup>(2)</sup> SL C 56, 5.3.2005., str. 32. („Obavijest o pojednostavnjenom postupku”).







## V. Objave

## POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

**Europska komisija**

2013/C 358/12	Prethodna prijava koncentracije (Predmet COMP/M.6927 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Barclays/Intertain) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka <sup>(1)</sup> ..... 15
2013/C 358/13	Prethodna prijava koncentracije (Predmet COMP/M.6817 – Allianz/Axa/Covéa/Generali/CSCA/Netproassur) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka <sup>(1)</sup> ..... 17



---

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

HR